

# LE SENTIER

VOL. 1, NO 4, LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE DE ST-HIPPOLYTE

JUIN  
1983

## C'EST NOTRE FÊTE LE 24 JUIN 1983!

Cette année dans le cadre des activités des Fêtes de la Saint-Jean, vos adolescents sont invités à une soirée disco le 23 juin à compter de 20:00 heures jusqu'à 24:00 heures au Pavillon du Lac Bleu. L'admission est de \$1.00. Un service d'autobus sera disponible aux heures suivantes:

18:30 heures	Plage municipale
18:45 heures	Lac au Pin Rouge (Casa Nostra)
19:00 heures	Ecoles les Hauteurs (Village)
19:20 heures	Lac des 14 Iles (Chapelle)
19:40 heures	Parc Maillé
19:50 heures	Parc Connelly
20:00 heures	Pavillon du Lac Bleu

Le 24 juin, vos enfants de 6 à 12 ans seront reçus sans aucun frais au Camp Bruchési sur la 365ième avenue Lac Achigan pour une journée de plaisir mémorable organisée conjointement par la Fédération des loisirs, la Municipalité et le Camp Bruchési.

De nombreux moniteurs seront sur place pour amuser nos jeunes à compter de 10:00 heures et ce jusqu'à 16:00 heures. Le programme de la journée sera le suivant: parade musicale, kermesse, pique-nique, grand jeu, animation théâtrale. Chaque enfant apportera son lunch dans

un sac et les jus devront être dans des contenants jetables.

Un service d'autobus sera disponible sur le boulevard les Hauteurs seulement. Il n'en tient qu'à vous parents de conduire vos enfants et peut-être ceux du voisin aux points suivants:

habile et désirez montrer vos talents, nous vous attendons à 18:00 heures à l'intérieur du garage municipal où vous serez accueillis par des représentants du Cercle des Fermières. Pour information: 563-5564.

Il y aura célébration de la messe à 19:00 heures par monsieur le Curé Jacques Gince avec la participation de la chorale "La Voix des Hauteurs".

La soirée dansante débutera à 20:00 heures avec la participation de l'orchestre de Marcel Brisebois et du chansonnier Bernard Blanc qui vous divertiront à tour de rôle jusqu'à 2:00 heures.

Mettez de la couleur à la fête en portant un chapeau fantaisiste, procurez-vous le macaron officiel disponible sur place et venez chanter et danser avec les artistes de chez nous.

Vous pourrez également admirer un magnifique feu d'artifice de même qu'un feu de joie, le tout dans une atmosphère de réjouissance amicale et fraternelle.

C'est une invitation à ne pas manquer.

**BONNE FÊTE À TOUS!**

LABELLE JEAN PAUL  
180 CH DU LAC ACHIGAN  
ST HIPPOLYTE

JOR1P0



### QUI S'EN SOUVIENT?

Plusieurs raisons nous motivent à fêter les 13, 14 et 15 août prochain à St-Hippolyte: c'est la fête du patron religieux de la paroisse (13 août); en second lieu, nous voulons nous rappeler les événements de la construction de l'église en 1933; troisièmement c'est une occasion idéale pour procéder à la CONSECRATION de notre église.

Pour ce faire, le conseil de fabrique de la paroisse a mandaté les personnes suivantes pour former le comité organisateur: monsieur Guy Bérubé, président; monsieur Paul Dazé, monsieur Jean Morcrette et monsieur Claude Bisson. Plusieurs autres personnes viendront se joindre à ce comité central. Les personnes intéressées à nous aider pour faire un succès de ces fêtes sont toujours les bienvenues. Vous n'avez qu'à communiquer avec nous le plus tôt possible.

Vous avez sans doute hâte de connaître le programme, alors le voici:

**Samedi 13 août:**

Messe à 17:00 heures suivie d'une réception dans l'église.

**Dimanche 14 août:**

Messe à 9:30 heures; messe à 11:00 heures (consécration de l'église, vin d'honneur et goûter).

**Lundi 15 août:**

Soirée d'action de grâce et de prières à 20:00 heures à l'église. (Fête de l'Assomption de la Sainte Vierge).

Vous êtes cordialement invités à participer à toutes les rencontres mentionnées plus haut. Nous vous rappelons que Mgr Charles Valois, évêque du diocèse de St-Jérôme, sera présent à chacune des messes de cette fin de semaine. C'est une excellente occasion pour venir causer avec notre pasteur du diocèse.

**Heureuses Fêtes à tous!**

Pour plus de renseignements, communiquer avec:

**Guy Bérubé, 224-2407**  
**Paul Dazé, 563-2714**

**Jean Morcrette, 563-3067**  
**Claude Bisson, 224-2579**

**Claude Bisson, marguillier**

	Aller	Retour
Chemin du Lac Bertrand	8:50 heures	16:50 heures
Parc du Lac Maillé	9:00 heures	16:40 heures
Caisse Populaire	9:10 heures	16:30 heures
Village (Eglise)	9:20 heures	16:20 heures
Lac au Pin Rouge (Casa Nostra)	9:30 heures	16:10 heures

Libre à vous de conduire vos enfants directement au Camp pour revenir les chercher à 16:00 heures. Ne les

privez pas de cette chance.

En cas de pluie, les activités se dérouleront à l'intérieur.

La soirée débutera par l'exposition artisanale de tous les artisans qui sont intéressés à y participer. Si vous êtes

**UN ÉTÉ SAUTÉ!!!**

page 3

### LE SENTIER

Ce journal communautaire se veut le reflet de notre communauté, un moyen de communication et un ajout à la vie culturelle de notre région.

Les textes de ce journal ont été écrits par des citoyens de St-Hippolyte et des environs.

Coordonnateur: Alain Labelle.

Mise en Page: Monique Beauchamp, Claudette Loisele, Jocelyne Thibault, Jacques Roussel (aide technique).

Comptabilité: André Bourdeau, Marcel Binette, Gilles Corbin.

Secrétariat: Jocelyne Thibault, Alain Labelle.

Distribution: Claude Bisson, Martin St-Louis.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au "Sentier", poste restante, St-Hippolyte, JOR 1P0.

Les textes dactylographiés et signés devront arriver avant le 20 de chaque mois.

Les textes non dactylographiés et signés devront arriver avant le 15 de chaque mois.

Pour que nous puissions vous retourner vos photos, veuillez laisser vos noms, adresse et no de téléphone.

Pour renseignements: 563-3950 ou 563-2505.

To all our English citizens, you are welcome to write us your comments and your texts.

Une demi-heure de votre temps pour sauver une vie



### COLLECTE DE SANG

Vendredi 17 juin 1983

**GARAGE MUNICIPAL**

2056, boul. des Hauteurs  
St-Hippolyte

14h30 - 17h — 18h30 - 20h30

Parrainée par: **LES ASSOCIATIONS DE ST-HIPPOLYTE**



### Auberge des Cèdres

CUISINE FRANÇAISE

Lac L'Achigan - St-Hippolyte

Pour réservation,  
tél.: (514) 563-2083

Thérèse et  
Jean Duval

(514) 563-3133

### RESTAURANT LE PASSANT

(en face de l'église)

REPAS LÉGERS ET COMPLETS  
COMMANDES POUR APPORTER  
LICENCE COMPLÈTE  
PIZZA

**SAMTAY INC.**  
2264, boul. Les Hauteurs  
St-Hippolyte, Qué., JOR 1P0

VOS HÔTESSES:  
Gigi et Jo-Anne

563-2168

TANK SEPTIC

MARTIN

### St-Louis

EXCAVATION

SERVICE DE PÉPINE ET D'EXCAVATION  
TRANSPORT PIERRE ET SABLE  
SERVICE DE DÉNEIGEMENT

52, 382e Avenue, Lac Achigan  
St-Hippolyte, P. Qué.

Tél.: 563-2963

### REMBOURREUR JACQUES

RÉPARATIONS DE  
TOUS GENRES  
ESTIMATION  
GRATUITE

469, Chemin  
du Lac Bleu  
St-Hippolyte

# Extraits de la dernière assemblée du conseil municipal de St-Hippolyte

Ces extraits seront approuvés lors de la prochaine assemblée du conseil municipal.

## Félicitations

Son Honneur le Maire Madame H. Blondin-Taylor félicite Monsieur Gaétan Chalut, grossiste en équipements de coiffure et d'esthétique, pour sa nomination comme Personnalité de l'année 1982, par la Chambre de Commerce de Saint-Jérôme, ainsi que Madame Thérèse Laframboise qui a été élue Présidente de la Fédération des Clubs de l'Age d'or pour la région, regroupant 38 clubs sociaux.

## Centre éducatif et communautaire

Madame le Maire mentionne que le Conseil municipal a poursuivi ses démarches auprès de la Commission scolaire et du bureau régional du ministère de l'Éducation. Selon les dernières informations reçues un échéancier a été préparé sur tout le projet. La présentation au Conseil du Trésor se situerait au début de juin 1983, la construction débiterait au printemps 1984 et serait opérationnelle pour la rentrée de 1984. Monsieur le Conseiller Jacques Roussel a rappelé que la Municipalité de Saint-Hippolyte était prête depuis octobre 1982 à rencontrer ses obligations.

## Règlement no 479-83

Monsieur le Conseiller Jacques Roussel donne avis de motion: Qu'à une assemblée subséquente, il présentera un règlement portant sur de nouvelles mesures de contrôle budgétaire pour la Municipalité.

## Convention collective

Monsieur le Conseiller Jacques Roussel mentionne qu'une première rencontre s'est tenue le 10 mai 1983, relativement au renouvellement de la convention collective des employés de la Municipalité. Les représentants de la Municipalité étaient Madame le Maire, le Directeur des Services et moi-même. En fin de soirée, nous nous sommes entendus sur un accord de principe. Monsieur Roussel ajoute que les demandes des employés étaient raisonnables compte tenu du contexte économique actuel, mais il ne peut dévoiler le contenu de l'entente puisque le projet n'a pas encore été présenté à l'ensemble du Conseil.

## Politique d'huile abat-poussière

ATTENDU la nécessité d'utiliser une huile abat-poussière dans les rues non pavées de la municipalité pour le confort de la population;

ATTENDU que l'utilisation de l'huile abat-poussière réduit considérablement les coûts d'entretien des routes non pavées en stabilisant la couche de surface;

ATTENDU la nécessité d'une utilisation contrôlée sur l'épandage des huiles abat-poussière en raison des dangers pour l'environnement;

ATTENDU le coût élevé et toujours croissant de l'huile abat-poussière;

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Charles Charron, appuyé par Monsieur le Conseiller François Nolasco, et unanimement résolu: Que le Conseil municipal adopte la politique suivante d'utilisation des huiles abat-poussière pour les routes de la municipalité.

1. L'épandage se fera de façon uniforme au taux moyen de 1,200 litres par kilomètre sur une largeur de trois mètres entre le 15 mai et le 1er septembre.

2. L'épandage se fera seulement où il y a des résidences habitées.

3. La longueur couverte face aux résidences sera de 150 mètres, répartie également de chaque côté.

4. L'épandage est interdit sur toute portion de chemin distant de moins de neuf mètres de la rive d'un lac.

5. Les chemins en cul-de-sac recevront un épandage s'ils comportent plus de deux habitations.

6. Afin d'éviter les pertes d'huile par ruissellement vers les fossés et les cours d'eau, l'épandage doit se faire quand la chaussée est sèche et lorsque l'on ne prévoit pas de pluie dans les 24 heures.

ADOPTÉ

## Règlement no 480-83

Monsieur le Conseiller François Nolasco donne avis de motion: Qu'à une assemblée subséquente il présentera un règlement dans le but de construire un chemin qui s'étendra de la 111e Avenue existante jusqu'au boulevard du lac Bleu sur les lots: 29B dans le huitième rang du canton Kilkenny et 29B dans le septième rang du canton Kilkenny.

## Règlement no 481-83

Monsieur le Conseiller François Nolasco donne avis de motion: Qu'à une assemblée subséquente il présentera un règlement dans le but de municipaliser le chemin sur les lots 29B des septième et huitième rangs, du canton Kilkenny, entre la 111e Avenue et le chemin du lac Bleu.

## Chemin interconnexion

Monsieur le Conseiller François Nolasco mentionne que Monsieur Bonin et lui-même travaillent depuis deux mois sur le projet de ce chemin d'une longueur d'environ 3,500 pieds qui relierait le lac Connelly Nord et le lac Bleu. Ce chemin apporterait de nombreux avantages à la Municipalité et aux citoyens, qui notamment désirent voir se concrétiser ce projet depuis plus de 25 ans.

## Règlement no 482-83

Monsieur le Conseiller François Nolasco donne avis de motion: Qu'à une assemblée subséquente il présentera un règlement dans le but de modifier le règlement numéro 463-82, Service des pompiers volontaires.

## Sécurité de quartier

Monsieur le Conseiller Charles Charron mentionne qu'un groupe de citoyens travaillent à la formation de quartier afin que les citoyens prennent en main leur propre sécurité. Ces comités existent à travers la province et sont parrainés par la Sûreté du Québec. Pour Saint-Hippolyte le coordonnateur principal est M. Roger Leduc. Une assemblée générale est prévue pour le mois de juin et M. Charron invite la population à y participer.

## Cours aux pompiers volontaires

Madame le Maire mentionne que depuis l'année dernière, nos pompiers volontaires suivent des cours dispensés par l'Académie Québécoise des Pompiers et demande au Directeur du Service des incendies de donner quelques précisions à ce sujet.

Monsieur Corbeil mentionne que ces cours sont spécialement pour les pompiers volontaires. L'année dernière tous les pompiers ont suivi la phase I du cours qui consiste en l'A.B.C. du pompier. Cette année huit pompiers suivent le cours sur les appareils respiratoires et huit autres suivent celui concernant les autopompes.

## Réforme des Loisirs

Madame le Maire mentionne que suite à la dernière rencontre publique qui s'est tenue le 6 mai dernier, le Conseil municipal prendra en considération les suggestions de chacun et vous informera des développements relatifs à la réforme des loisirs lors d'une prochaine assemblée.

## Heures d'ouverture de la descente de bateaux

Conformément à l'article 10 du règlement numéro 465-82:

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Michel Dagenais, appuyé par Monsieur le Conseiller François Nolasco, et unanimement résolu: Que la descente de bateaux du lac Achigan soit ouverte tous les jours de la semaine à compter du 24 juin 1983 jusqu'à la Fête du Travail inclusivement, aux heures suivantes: de 9:00 à 10:30, de 12:00 à 13:00 et de 16:00 à 17:30.

En tout autre temps la clé sera disponible à la Mairie, durant les heures d'ouverture régulières.

ADOPTÉ

## Tarifification - Terrain de balle

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Réal Bonin, appuyé par Monsieur le Conseiller Charles Charron et unanimement résolu: Que pour l'été 1983, les coûts pour l'usage du terrain de balle par équipe, soient les suivants:

50,00\$ pour l'année, par équipe faisant partie d'une ligue de Saint-Hippolyte.

Pour les équipes de l'extérieur les taux seront de 50,00\$ par partie le soir et de 25,00\$ par partie le jour.

## Autobus Optimiste

ATTENDU le protocole d'entente déjà existant entre le Club Optimiste de Saint-Hippolyte et la Municipalité de Saint-Hippolyte, dans lequel la Municipalité se charge des frais énergétiques, ainsi que des frais d'assurance et d'immatriculation;

ATTENDU la résolution numéro 239-09-80 dans laquelle la Municipalité s'engage à défrayer 50% des coûts de réparations, après qu'elles aient été approuvées par le Conseil municipal ou ses représentants;

Il est proposé par Monsieur le Conseiller François Nolasco, appuyé par Monsieur le Conseiller Michel Dagenais: Que pour l'année 1983, la part de la Municipalité pour les réparations se limite à un montant maximum de 2,000\$.

L'amendement suivant est apporté à la résolution:

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Jacques Roussel, appuyé par Monsieur le Conseiller Réal Bonin et unanimement résolu: Que la proposition soit reportée à la prochaine assemblée.

ADOPTÉ

## Boulevard les Hauteurs Nord

Monsieur Rosaire Senécal fait lecture d'une lettre de M. Pierre A. Roy, Vice-président de l'Association du Lac en Coeur, adressée au ministère des Transports, leur demandant de réparer la chaussée sur le boulevard les Hauteurs Nord. Madame le Maire mentionne que selon les dernières informations reçues, ces travaux seraient prévus pour cette année. Monsieur le Conseiller Charles Charron demande qu'une lettre de félicitations et remerciements soit envoyée à M. Roy concernant son intérêt et implication dans le dossier et de lui mentionner que la Municipalité apportera son appui à cette requête.

## Règlement no 483-83

Monsieur le Conseiller François Nolasco donne avis de motion: Qu'à une assemblée subséquente il présentera un règlement dans le but d'effectuer la réfection de la 117e Avenue, par répartition locale, conformément à l'article 558 du Code municipal.

## Commentaire 136-05-83

### Semaine des gens de la poste

Suite à une demande de la Société Canadienne des Postes, de participer à la "Semaine des gens de la poste", Monsieur le Conseiller Michel Gratton mentionne que la position de la Municipalité demeure inchangée depuis l'année dernière. Le Conseil municipal de Saint-Hippolyte sera heureux d'appuyer la Société Canadienne des Postes lorsque la Municipalité sera desservie par un seul bureau de poste.

### Réflexion du mois

"Un administrateur municipal est un citoyen qui est investi de responsabilités et de pouvoirs".

L'ASSEMBLEE EST LEVEE A L'UNANIMITE.

H. Blondin-Taylor, Maire

Rosaire Senécal, Secrétaire-trésorier  
Directeur des Services



caisse populaire  
les hauteurs

Jean-Paul Amyot  
directeur

siège social:  
1408, boul. les hauteurs  
st-hippolyte, qué.  
J0R 1P0  
tél.: (514) 224-2988



TÉL.: 563-2893

CHARLES VEILLEUX  
EXCAVATION

TERRE ET SABLE  
Spécialiste réservoir septique  
Pelle hydraulique

175, boul. Lac Connelly Nord  
St-Hippolyte

équipement  
de  
plein air



le gîte inc.

SPÉCIALITÉ: CANOT-CAMPING  
VENTE - RÉPARATION - INITIATION  
LOCATION AVEC ASSURANCE  
CANOTS - KAYAKS - AVIRONS  
SAC À DOS ET DE COUCHAGE  
TENTES - ACCESSOIRES DE CAMPING LÉGER  
VÊTEMENTS - CHAUSSURES  
LIBRAIRIE - CARTES TOPOGRAPHIQUES  
(MATÉRIEL D'HIVER: 10 À 50% DE RÉDUCTION)

56, rue Shaw (coin Rte 117), B.P. 123, Prévost, P.Q., J0R 1T0  
514-224-2477

domaine  
L'ACHIGAN

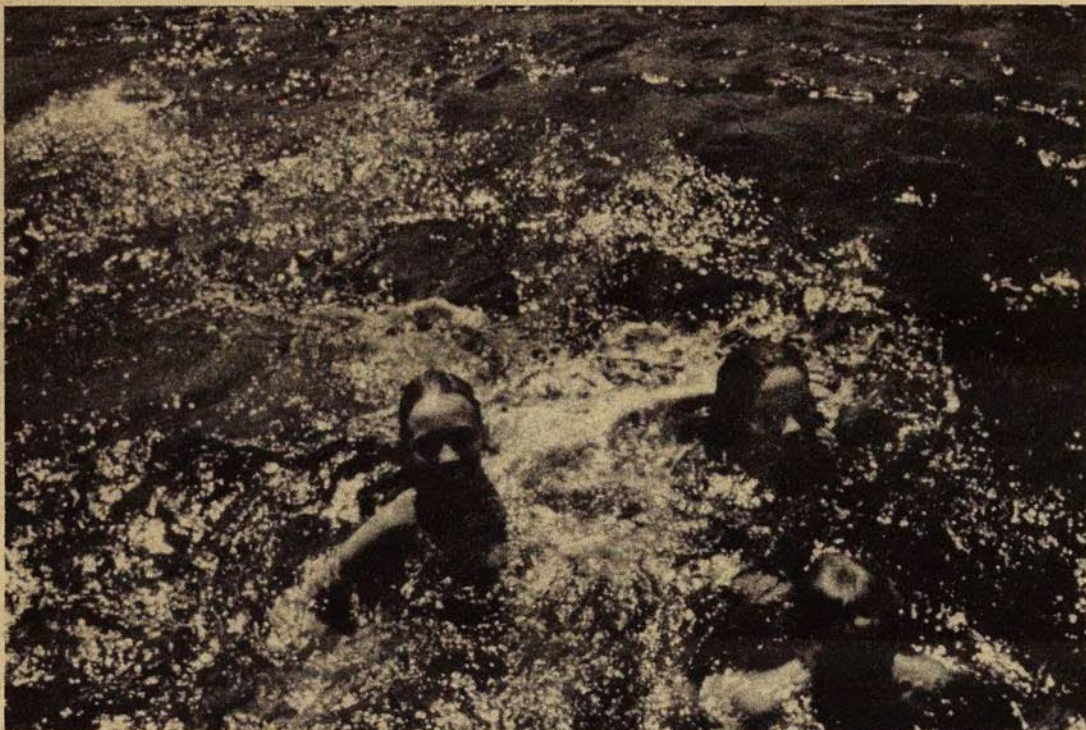
Plage • Salle à manger • Bar  
Pédalo • Bateau  
Planche à voile  
859, boul. Lac L'achigan  
St-Hippolyte

1-563-2771

11 JUIN 1983 — 1H À 7H  
OUVERTURE DE LA TERRASSE "MOLSON"  
MUSIQUE — BIÈRE GRATUITE

24, 25, 26 JUIN 1983

EN VEDETTE: MICHEL STAX  
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS: DANIEL & RAYNALD



## Les échos de CRELABLE

La saison d'été s'amorce et c'est le temps des inscriptions aux activités sportives des jeunes et des adultes. Le faire tôt, c'est faciliter la mise en place des équipes et des heures de jeu.

Nous organisons cette année:

### 1) Pour les jeunes:

- baseball mineur
- balle-molle filles
- volley-ball (nouveau)

### 2) Pour les adultes:

- volley-ball pour tous
- balle-molle femmes
- touch football (feuilles d'inscription jointes)

Aussi des jeux de ping-pong, de billard, de palets et de mississippi.

### Pour les jeunes encore:

- des soirées disco (une par deux semaines);
- des soirées patins à roulettes (une par deux semaines).

### Et du nouveau cette année

- 1) L'aménagement d'un terrain de badminton.

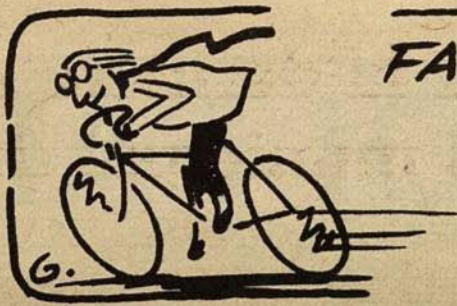
- 2) L'aménagement d'un terrain de fers.
- 3) L'aménagement d'un terrain de pétanque.

### Et du nouveau encore

- L'aménagement d'un parc "type école" qui permettra aux enfants de profiter d'un lieu privilégié d'amusements et de sécurité.
- La troupe "Cent façons" initiation au spectacle, pour les jeunes de 6 à 12 ans.
- Spectacle le 26 juin en soirée.

### Des activités sociales

- Tous les mardis soirs: "BINGO" pour tous, à partir du 28 juin.
- L'inauguration du parc pour enfants le 25 juin.
- Vernissage des artistes de l'Atelier Entre Nous, le 25 juin.
- Le bazar les 2 et 3 juillet.
- Une semaine d'activités continues du 16 au 23 juillet (tournoi de golf, tournoi de balle, course cycliste, canoé, etc.)
- L'épluchette de blé d'Inde le 6 août.
- Soirée "Méritas" le 27 août.



FAITES-LE!

PARTICIPACTION



## Communiqué de presse de votre caisse

### caisse populaire les hauteurs

Votre caisse populaire Les Hauteurs a tenu le 23 mars 1983 son assemblée générale sous la présidence de Mme Mireille Vezeau.

Les membres ont alors pris connaissance du bilan des opérations financières de leur coopérative d'épargne et de crédit pour l'exercice terminé le 31 décembre 1982.

Le directeur de la caisse a présenté le rapport financier; le passif dû aux membres est passé de \$2,628,523. à \$2,862,926. De plus, du côté de l'actif, les prêts, tant personnels que sur hypothèques, atteignent les \$2,590,146. comparativement à \$2,354,985. l'année précédente. L'actif total à la fin de l'année sociale est de l'ordre de

\$3,462,260. alors que pour la fin de l'année précédente, il se chiffrait à \$3,417,886.

Pour ce qui est de l'ensemble des revenus de la caisse, ils ont atteint \$261,196. comparativement à \$190,855. l'année précédente. Les principales sources de ces revenus sont les intérêts sur prêts personnels; les intérêts sur hypothèques et les intérêts sur l'actif liquide.

Votre caisse populaire a à son emploi quatre (4) personnes, afin de répondre à toutes les demandes de ses membres.

Au cours de cette assemblée annuelle, plusieurs dirigeants ont été élus ou réélus notamment au conseil d'administration: Mme Mireille Vezeau et Mme Francine Désormeaux. Au conseil de surveillance: Mme Marie-Paule Thibodeau. A la commission de crédit: M. Gilles Thibodeau.

Pour terminer, Mme Mireille Vezeau a fortement souligné le fait que votre caisse a besoin de l'appui de tous les résidents de St-Hippolyte, étant la seule institution financière de la région.

Jean-Paul Amyot, directeur

## FORMULE D'INSCRIPTION "CRELABLE"



### Coût des activités sportives:

- 1) pour les jeunes: membres: gratuit non-membres: \$5.00

- 2) pour les adultes: un coût minime sera demandé à toute ligue, association, équipe ou groupement de personnes utilisant les terrains de sport du Pavillon.

Je suis intéressé(e) à être le responsable d'une équipe

Je suis intéressé(e) à m'impliquer dans l'organisation d'ensemble de l'une ou l'autre des activités.

### INSCRIPTIONS

Jeunes

Base-ball mineur

Balle-molle filles

Volley-ball

Adultes

Balle-molle femmes

Volley-ball

Touch football

Nom, âge, téléphone

Nom, téléphone

Nom, téléphone

### Badminton gratuit pour les membres

### Non-membres: \$3.00 l'heure

- Retourner dans un bref délai le formulaire d'inscription à l'adresse du pavillon du Lac Bleu, St-Hippolyte, P.Q. JOR IPO
- Ou communiquer par téléphone.

- **Base-ball mineur:** Yves Emery, 563-3744
- **Balle-molle:** Aurèle Lachance, 563-3222
- **Touch football:** Jean-Louis Lauzon, 563-2430
- **Volley-ball:** Gérard Le Bozec, 563-2621
- Réal Bonin, 563-2200 ou 352-0557



## COLLECTE DE SANG

La clinique de sang de St-Hippolyte qui se tiendra vendredi le 17 juin 1983 au Garage Municipal, 2056, boul. Les Hauteurs, sera sous la présidence d'honneur de Stéphane, le policier-chanteur. La clinique aura lieu entre 14h30 et 17h, ainsi que de 18h30 à 20h30. Une invitation vous est donc faite de venir donner de votre sang et aussi avoir le plaisir de rencontrer Stéphane entre 18h30 et 20h30. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à Suzanne St-Louis à 563-2168.

Un don de sang est un don de vie!

Les personnes qui n'ont pas de transport pour se rendre à la clinique, pourront appeler à 563-2505, le jour de la clinique, quelqu'un ira vous chercher.

### QUINCAILLERIE ANDRÉ THIBAUT ENR.

MAGASIN GÉNÉRAL

Peinture Château - Plomberie - Ciment et blocs Teinture Sikkens - Artisanat - Fosse septique

Ouvert 7 jours

2268, boul. LES HAUTEURS

(en face de l'église)

ST-HIPPOLYTE, Qué.

563-2565

TÉL.: 563-3225

### LES EXCAVATIONS SERGE GINGRAS INC.

SABLE — GRAVIER  
FOSSES SEPTIQUES  
TERRE

6, rue MARCEL, Lac Achigan  
St-Hippolyte, Qué.

Tél.: 563-2522

### LES ENTREPRISES GILLES CORBIN ENR.

EXCAVATION — DÉNEIGEMENT  
FOSSES SEPTIQUES  
BOIS DE FOYER

688, boul. L'Achigan, St-Hippolyte  
Qué., JOR 1P0

### MARCHE du LAC L'ACHIGAN

ÉPICERIE - BIÈRE  
VINS - CONGÉLATEUR  
VIANDES DE CHOIX

Michel P. Bélaï  
propriétaire

835, boul. l'Achigan  
St-Hippolyte  
563-2558

# QUOI FAIRE CET ÉTÉ...

## "UN ÉTÉ SAUTÉ" POUR LES 6 À 12 ANS

"Un été sauté" c'est un programme varié d'activités sportives, culturelles et de plein air. Sept (7) moniteurs dynamiques et "peppés" embauchés par la Fédération des Loisirs de Saint-Hippolyte dans le cadre d'un projet Été-Canada en feront voir de toutes les couleurs aux jeunes participants.

"Un été sauté" c'est aussi une entente avec le Camp Bruchési qui permettra aux jeunes de vivre des activités nouvelles dans un cadre sécuritaire et agréable. "Un été sauté" c'est aussi la possibilité pour les jeunes de se rendre au parc le plus près et d'y vivre des activités sur place.

Quand? Du 28 juin au 19 août, du lundi au vendredi.

Combien? \$10.00 pour l'été ou \$0.50 par jour.

À l'heure d'aller sous presse, les moniteurs ne sont pas encore sélectionnés, nous ne pouvons donc vous donner les détails de la programmation. Cependant, nous pouvons vous indiquer où se passeront les activités de "l'été sauté" durant les deux premières semaines.

27 juin:	Inscriptions		
28 juin:	Camp de jour au camp Bruchési (horaire 1)		
29 juin:	Relâche		
30 juin:	Activités dans les parcs (horaire II)	Connely Maillé	Lac Bleu Bivouac
1er juillet:	Congé		
4 juillet:	Activités dans les parcs (horaire II)	Connely Maillé	Lac Bleu Bivouac
5 juillet:	Camp de jour au camp Bruchési (horaire 1)		
6 juillet:	Sortie aux cascades d'eau - \$6.00 (Inscriptions avant le 4 juillet) (Horaire 1)		
7 juillet:	Activités dans les parcs (horaire II)	Connely Maillé	Lac Bleu Bivouac
8 juillet:	Camp de jour au camp Bruchési (horaire 1)		

### Horaire d'autobus

Horaire 1:	8:30 heures	Lac Maillé
	8:40 heures	Lac Bleu (Marché)
	8:55 heures	Parc Connely
	9:15 heures	Lac des 14 Iles (Chapelle)
	9:30 heures	Ecole les Hauteurs (Village)
	9:45 heures	Lac au Pin Rouge (Casa Nostra)
Horaire II:	10:00 heures	Plage municipale
	10:10 heures	Camp Bruchési
	9:00 heures	Lac des 14 Iles
	9:15 heures	Village
	9:30 heures	Lac au Pin Rouge (Casa Nostra)
	9:45 heures	Plage
	10:00 heures	Bivouac



## CET ÉTÉ POUR LES 3 À 5 ANS

### NATATION:

Les mardis et jeudis à 13:30 heures à la plage municipale.

- Début: 28 juin

- Coût: \$5.00 par enfant

Les cours sont donnés en conformité avec le programme de la CROIX-ROUGE et les enfants recevront un certificat d'évaluation à la fin.

### ANIMATION-GARDERIE:

Tous les mercredis au Pavillon du Lac Bleu.

- De 10:00 à 15:00 heures

- Début: 29 juin

Cette activité permettra aux enfants de rencontrer des jeunes de leur âge et aux parents de profiter de quelques heures de temps libre.

- Coût: gratuit.

## JOURNÉE RENCONTRE ADOLESCENT

Tu as le goût de rencontrer des jeunes de ton âge. Tu as le goût de t'amuser. Viens faire un tour au Camp Bruchési le 11 juin; tu vas trouver ça super! On veut te donner un avant-goût de ce qui se passera cet été et on désire connaître tes commentaires, tes suggestions.

Au programme, de la baignade, des jeux, du canot, de la voile, de l'improvisation, un souper autour d'un feu de camp. Et s'il pleut, on a prévu une série d'activités intérieures.

Apporte ton lunch, ta bonne humeur! Ça commence vers 14:00 heures et se termine vers 22:00 heures.

### Horaire d'autobus

12:30 heures	Parc Maillé
12:40 heures	Marché du Lac Bleu
12:55 heures	Parc Connely
13:15 heures	Lac des 14 Iles (Chapelle)
13:30 heures	Ecole les Hauteurs (Village)
13:45 heures	Lac au Pin Rouge (Casa Nostra)
14:00 heures	Camp Bruchési

## DES JEUNES À VOTRE SERVICE

L'association du Mont-Tyrol (association à but non-lucratif) permet à des jeunes de 12 à 16 ans de s'entraîner pour compétitionner en ski alpin. Cet entraînement est cependant très dispendieux et ils doivent trouver des moyens de financement. Il y a bien sûr les "lave-o-ton", "marche-o-ton", etc. Mais l'association a trouvé une façon efficace de recueillir des fonds tout en se rendant utile.

Si vous avez une pelouse à tondre, un ménage à faire, un terrain à nettoyer, un chien à promener, des fenêtres à laver, des enfants à garder, un mari à réveiller (enfin, demandez-leur n'importe quoi ou presque), des jeunes de Saint-Hippolyte peuvent vous donner un coup de main solide et sérieux pour des frais minimes (\$2.00 l'heure). Tous les montants recueillis serviront essentiellement à payer l'entraînement à ski. Encouragez les.

Pour information: **Alain Dagenais, à 563-3941.**



**ROGER LAROCHE ENR.**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
**224-5009**

61-216e AV., LAC DES 14 ILES,  
ST-HIPPOLYTE JOR 1TO

61-216e AV., LAC DES 14 ILES, ST-HIPPOLYTE JOR 1TO



**Jacques Constant ENR.**

VENTE et RÉPARATION  
de TV et STÉRÉO  
INSTALLATION D'ANTENNE



35-216e AVE  
LAC DES 14 ILES, ST-HIPPOLYTE **224-2866**

Garage: 563-2262  
Rés.: 563-2929



**GARAGE VERMETTE & LABELLE INC.**

Mécanique générale - Remorquage  
Mise au point - Freins

2241, boul. des Hauteurs  
St-Hippolyte, Cté Terrebonne Prop.: J.-P. Vermette

Marcher.  
c'est bon marché.

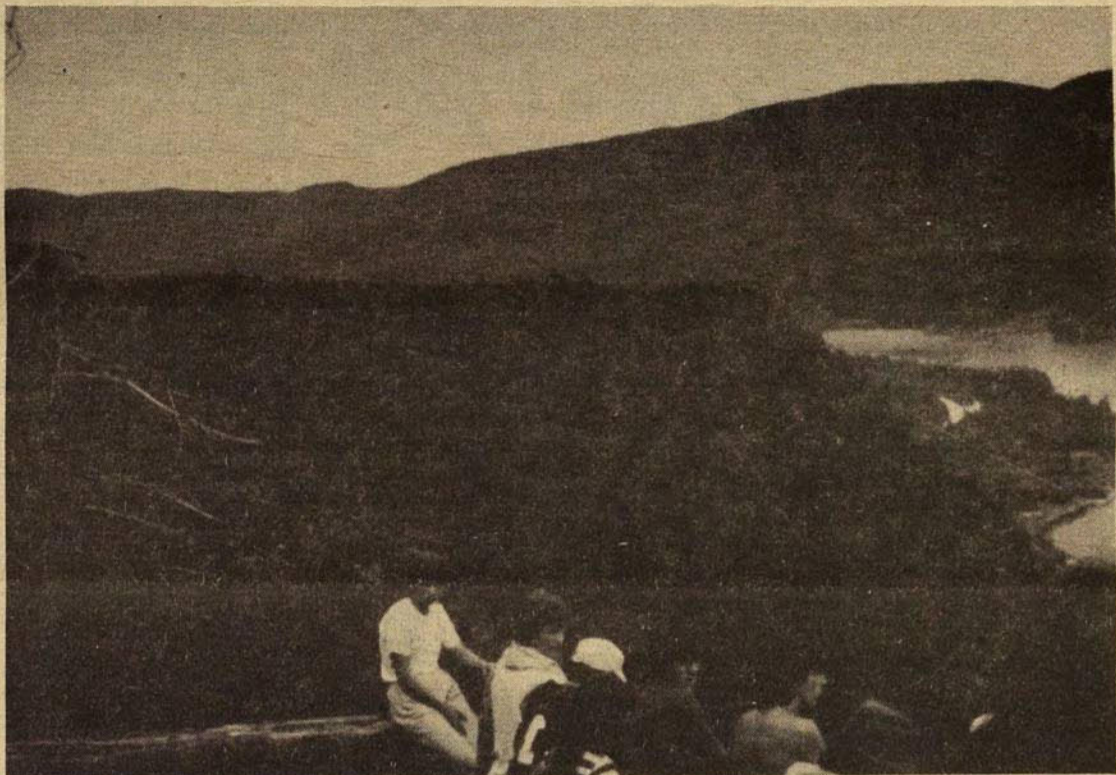


# Inscriptions aux activités estivales

Lundi le 27 juin 1983 aux endroits suivants:

Pavillon du Lac Bleu      Bivouac  
 Parc Maillé                      Plage municipale  
 Parc Connelly                      (En cas de pluie, allez au Bivouac)

De 13h00 à 20h30.



## Baseball et balle-molle

**Pour qui:** garçons et filles de 5 à 17 ans  
**Combien:** à déterminer  
**Inscriptions:** le 27 juin (voir tableau des inscriptions)  
**Responsables:** Aurèle Lachance et Yves Emery

## Soccer

**Pour qui:** garçons et filles de 5 à 17 ans  
**Combien:** \$5.00  
**Inscriptions:** 27 juin (voir tableau des inscriptions)  
**Responsable:** Robert Brière

Pour le soccer et le baseball, la participation des parents est essentielle. Le nombre d'équipes formées dépendra du nombre de parents qui s'impliqueront.

## La bibliothèque

Des romans, des documentaires, des revues et même des tableaux qu'on peut emprunter gratuitement. Un comité de bénévoles au service des résidents et villégiateurs de tout âge. Venez visiter votre bibliothèque municipale, vous serez surpris par ce que vous y trouverez.

La bibliothèque est située dans la sacristie de l'église du village et l'horaire d'été est le suivant:

**Jeudi:** 19h30 à 21h30      **Mardi:** 19h30 à 21h30  
**Vendredi:** 19h30 à 21h30      **Mercredi:** 9h30 à 11h30

## Voile

ou adultes qui désirent prendre des cours de voile doivent s'inscrire à la municipalité.

La municipalité possède un voilier CL 16. Les adolescents (3 personnes). Coût: \$25.00 pour 12 heures (minimum trois personnes).

## Programme Eté-Adolescent

En collaboration avec le Camp Bruchési, ce programme veut permettre aux adolescents de se rencontrer tout en participant à des activités de leur choix, en plein-air, sport ou socio-culturel.

**Quand:** Les jeudis à partir du 30 juin de 10:00 heures à 20:00 heures.

**Combien:** \$1.00 par jour.  
 Les jeunes doivent apporter leur lunch et leur maillot de bain.

### Horaire d'autobus:

12h30	Parc Maillé
12h40	Marché du Lac Bleu
12h55	Parc Connelly
13h15	Lac des 14 Iles (Chapelle)
13:30	Village
13:45	Lac au Pin Rouge (Casa Nostra)
14:00	Plage municipale
14:10	Camp Bruchési

## Le coin Optimiste

par Bertrand Francoeur

Le 30 avril avait lieu la finale de zone du Gala Personnalité Jeunesse. Ce fût un immense succès. Un remerciement à tous ceux qui sont venus encourager nos jeunes talents.

Le 11 juin aura lieu la journée sécurité à bicyclette. Il y aura vérification et burinage des bicyclettes, quelques conseils pratiques et jeux d'adresse feront aussi partie de la journée.



Nous vous attendons en grand nombre. N'oubliez pas ton vélo...

**Bertrand Francoeur**

## Piste d'hébertisme

La piste d'hébertisme est accessible gratuitement aux groupes, familles ou individus qui désirent s'amuser sainement en milieu naturel. Cette piste est située derrière le terrain de balle du Bivouac. Notez qu'il est défendu de faire des feux dans la piste.

### RESTAURANT

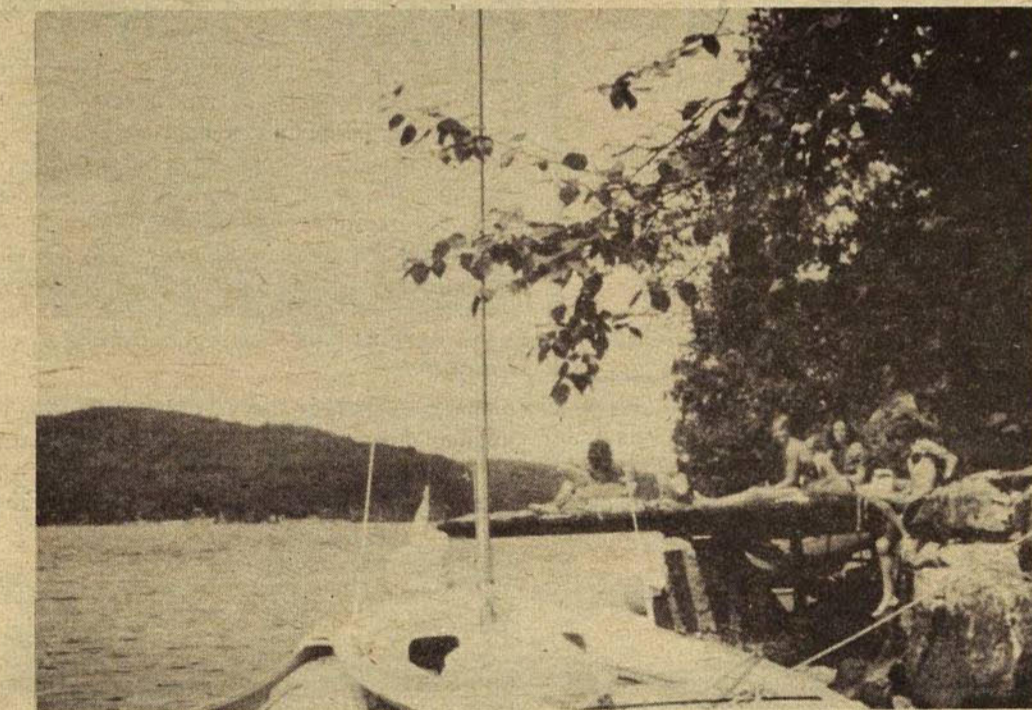
*chez yougi*  
enr.

Des recettes exclusives dans un décor unique

**Fruits de mer**  
**Steak**  
**Cuisine canadienne**  
**B.B.Q.**



677, boul. Lac L'Achigan  
 St-Hippolyte  
 563-3226  
 Prop.: Pauline Côté

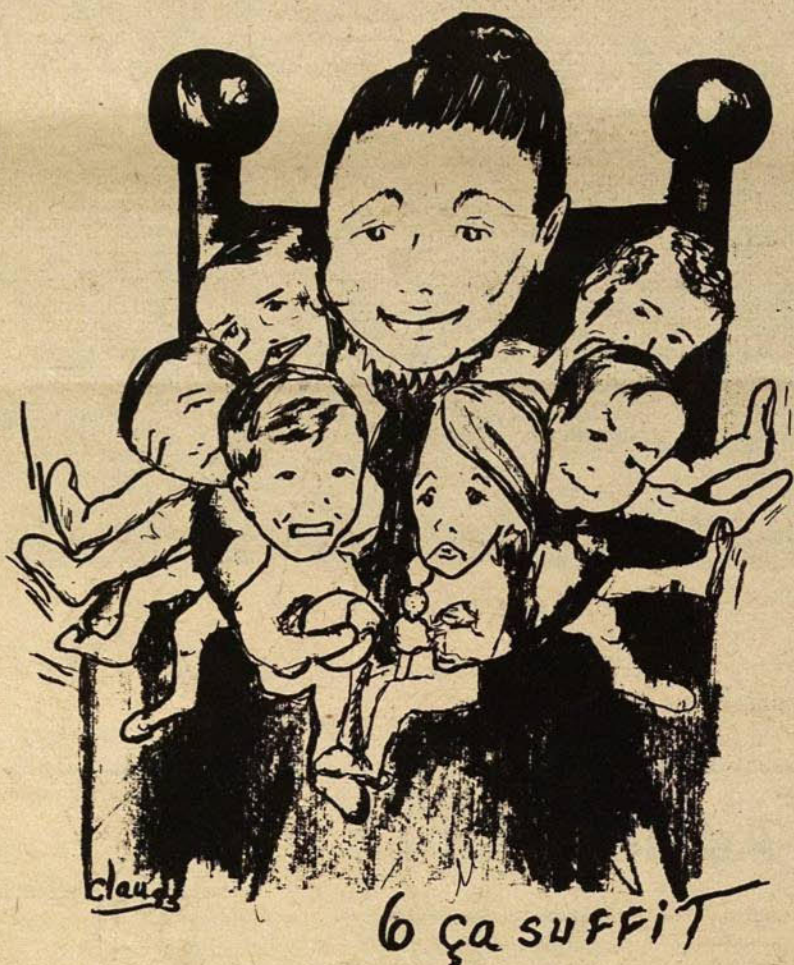


ESTIMATION GRATUITE  
**PUITS ARTÉSIENS**  
**JEAN-PAUL**  
**SIGOUIN INC.**  
 TÉL.: 563-2813  
 PUIITS ARTÉSIENS  
 RÉSIDENTIEL, INDUSTRIEL ET COMMERCIAL  
 6 POUCES - 8 POUCES - 10 POUCES

 **MARCHE**  
**ST-HIPPOLYTE**  
 NOUS VOUS OFFRONS:  
 — VIANDE POUR CONGÉLATEUR  
 — COUPE FRANÇAISE  
 — FRUITS ET LÉGUMES  
 — ÉPICERIE COMPLÈTE  
 — SPÉCIAUX JOVI  
 — VINS ET BIÈRES  
 TÉL.: 563-2145

**BOULANGERIE**  
**DE LAFONTAINE**  
  
 Au Pain Français  
 GÂTEAUX - PÂTISSERIES - PAIN CHAUD LE SOIR  
 Producteur: Pain croûté - Pain français - Pain canadien - Gâteaux  
 Pâtisseries françaises  
**PRODUIT LOCAL**  
 À NE PAS CONFONDRE AVEC LES AUTRES  
 Lundi - Mercredi - Jeudi - Vendredi: 5h p.m.  
 Samedi - Dimanche: 10h a.m.  
**PAIN CHAUD**  
 401, boul. des Hauteurs, Lafontaine      438-0611

A notre maire.



ÇA SUFFIT

### Message de Madame le Maire

Chers(es) Hippolytois(es),

En premier lieu j'aimerais remercier particulièrement les bénévoles qui collaborent à la réalisation du journal communautaire "Le Sentier" qui par leur initiative m'offrent l'opportunité de vous souhaiter une saison estivale des plus agréables.

Saint-Hippolyte possède un cachet assez particulier avec ses 62 lacs répartis sur un territoire de 58 milles carrés qui constituent un patrimoine remarquable pour les adeptes du plein air et j'inviterais les gens à respecter et protéger notre environnement afin de conserver ces richesses naturelles.

Je désire également rappeler aux estivants que les membres du Conseil municipal sont disponibles, à tour de rôle, tous les vendredis soirs de 19h00 à 22h00 pour vous rencontrer à la Mairie. Vous pouvez cependant, solliciter un rendez-vous en d'autre temps en communiquant à nos bureaux. Nos assemblées mensuelles se tiennent tous les deuxièmes vendredis du mois, au pavillon du 2e cycle de l'Ecole les Hauteurs.

Tous les nouveaux ou éventuels contribuables sont invités à communiquer à la Municipalité pour obtenir tous les renseignements pertinents relatifs aux règlements municipaux ou sur tout autre service municipal susceptible de vous être utile. Vous pouvez composer le 563-2505 ou vous rendre directement à nos bureaux où notre personnel sera heureux de vous accueillir.

En terminant, comme l'été est une saison florissante en divertissements, je vous encourage fortement à participer aux nombreuses activités sectorielles ou communautaires organisées par le Service des loisirs ainsi que les différents clubs sociaux ou associations de propriétaires.

Participons ensemble à l'évolution de notre municipalité...

H. BLONDIN-TAYLOR, Maire



ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU LAC L'ACHIGAN  
ASSOCIATION OF PROPRIETORS OF LAC L'ACHIGAN

### Assemblée annuelle - A.P.L.A.

L'Association des propriétaires du lac l'Achigan tiendra son assemblée annuelle le samedi 2 juillet prochain à 9:30 heures a.m. L'assemblée sera suivie d'une dégustation de vins et fromages vers midi.

Comme c'est l'année des innovations pour l'A.P.L.A., nous tenterons une nouvelle expérience cette année en organisant l'assemblée annuelle et la dégustation de vins et fromages à la **plage municipale**.

Tous les résidents du lac de l'Achigan sont donc invités à assister à cette assemblée. Vous pouvez vous y rendre en automobile, à pied, à la nage, en bateau, voilier, pédalo, planche à voile, canot, etc..., comme il vous conviendra, tous les moyens seront bons; nous vous y attendrons.

Vous pouvez déjà réserver vos billets pour la dégustation de vins et fromages. Coût \$6.00 par personne. Le numéro de téléphone à composer 563-3858.

Francyne Jolicoeur

### Regénération des rives - lac de l'Achigan

Pour la deuxième année consécutive, l'Association des propriétaires du lac l'Achigan organise, conjointement avec le ministère de l'Environnement, une journée de régénération des rives du lac de l'Achigan.

Le programme de régénération des rives vise à enrayer l'érosion et à rétablir le caractère naturel de la couverture végétale des rives d'un lac, couverture détruite par les remblayages, le déboisement ou l'artificialisation (murs de pierre, béton, etc...).

Il s'agit donc de réparer les erreurs du passé et de rétablir l'équilibre biologique des rives afin d'enrayer les risques d'érosion, de surfertilisation de l'eau, de pollution et de prolifération d'algues. En un mot ce programme vise à freiner le vieillissement prématuré du lac.

Des arbustes indigènes adaptés aux rives de nos plans d'eau sont fournis **gratuitement** par le Ministère de l'Environnement et les membres de l'Association des propriétaires du lac l'Achigan inscrits à ce programme pour cette année seront invités à participer à une journée de plantation le samedi 18 juin prochain.

Une innovation cette année: nous tenterons la distribution des plants d'arbustes par voie des eaux en faisant une tournée du lac sur une plate-forme à pontons. Nous distribuerons également des brochures sur ce programme à tous les intéressés. C'est donc à surveiller le 18 juin prochain au lac de l'Achigan nous travaillerons **avec la nature**.

Pour information:  
Francyne Jolicoeur  
Présidente-A.P.L.A.  
563-3858

### Aujourd'hui

Affection, tendresse  
Sympathie, amour  
Ce bouquet, je te l'offre  
crée l'amitié  
dans ce décor de rêve  
voilà mon souhait.

Toi, qui a le sourire  
le plus merveilleux, le plus doux  
que j'ai jamais vu  
sois la lumière  
disperse une pluie de nuage gris  
qui ne demande qu'à s'évaporer  
dans le passé.

Ne crains rien, je contrôle ma barque  
et si demain tout s'envole en fumée  
je m'aurai enrichie, je me souviens  
qu'il faut des tonnes de pierres  
pour obtenir un once d'or.

Je ne veux pas t'enchaîner  
au combien loin est de moi cette idée  
Te blesser serait pour moi  
décéder une seconde fois.

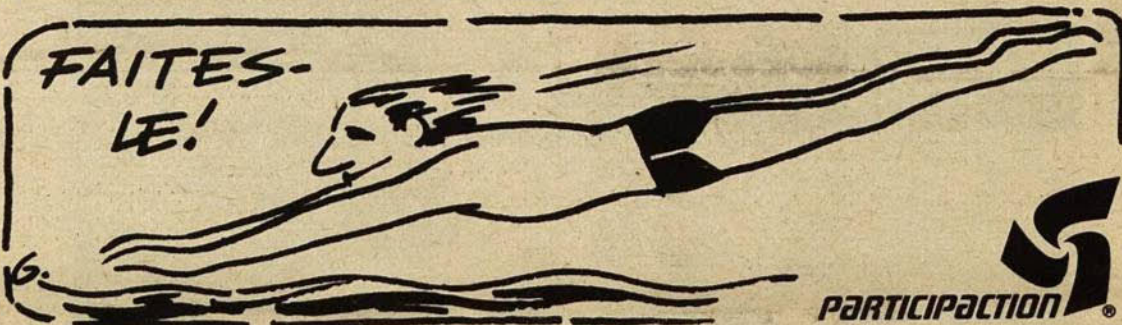
C'est pourquoi, je dis aujourd'hui  
Tu me donnes et je prends  
aujourd'hui seulement...  
Toi qui extérieurement est un géant.  
Tu me stimules merveilleusement.

Danyele Labrèche



Le journal communautaire, ça intéresse tout le monde.

FAITES-LE!



PARTICIPACTION

### COIFFURE NORDIC ENR.

TÉL.: 224-4818  
1412, BOUL. LÈS HAUTEURS,  
ST-HIPPOLYTE

La pâtisserie  
*Jeromienne*  
inc.

Ghislain Clément 299, de Villemure  
St-Jérôme, Qué.  
438-5349 772 5J5

### EMILE BEAUCHAMP

563-2357

Homme de maintenance  
"pour la plupart des travaux"  
Gazon, déboisement, nettoyage de terrain

PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE  
28, 383e AVE., ST-HIPPOLYTE, J0R 1P0

# Lac Connelly en fête

Pour une autre année, l'Association des Propriétaires du Lac Connelly Inc. organise du 24 au 29 juillet des cours de vole et de canotage pour les jeunes de 6 à 12 ans, au Lac Connelly Nord à l'Hôtel Bar du Lac. Nous invitons tous les jeunes à y participer.

Cette semaine sera couronnée par 2 grandes journées d'activités "Nelly".

Le samedi 30 juillet au

Parc Connelly Nord se tiendront des courses à obstacles, à bicyclette et à pied, tournoi de fer, soccer, balle-molle, etc. pour les 7 à 77 ans.

Nous vous invitons aussi à vous entraîner et à participer à la course à bicyclette qui aura lieu le 30 juillet.

Le 31 juillet, se tiendra la grande course de canots sur le lac Connelly, suivie d'un magnifique spectacle de ski nautique

organisé en collaboration avec le Club de Ski Nautique du Lac Connelly Inc.

De nombreux prix et médailles seront distribués aux gagnants des compétitions.

Un horaire détaillé sera distribué durant l'été. Nous comptons sur votre participation.

Bonnes vacances.

**Association des Propriétaires du Lac Connelly Inc.**

## Suggestions de bons livres

### Titre de livre

Le plus grand miracle du monde  
Les enfants de Jocaste  
Une femme solitaire  
La parapsychologie (les pouvoirs inconnus de l'homme)  
Le plaisir est sagesse  
Science cosmique  
Emission de radio à CIME-FM 99,5  
Du dimanche au jeudi à 11h30 p.m.  
"La relaxation subliminale"

### Auteur

Og Mandino  
Christiane Olivier  
Harold Robbins  
F. Fabre  
J. Vallée  
André Moreau  
Adéla T.-Sergerie

**Danyele Labrèche**  
224-5185

**Merci Monique et Claude**

## La nouvelle école de St-Hippolyte c'est pour quand???

De récentes communications avec notre Commission scolaire laissent prévoir le début des travaux de construction pour avril 1984.

Toutefois, il reste encore des étapes à franchir, et entre autre, l'obtention de l'autorisation de toutes les études requises soient terminées et du Ministère de l'Education.

Notre projet doit être déposé au Conseil du trésor en juin par le Bureau régional du M.E.Q. à Ste-Thérèse pour approbation. Le comité d'école suit le dossier de près et tiendra les parents informés des développements.

**Henriette Roy-Labelle,**  
Présidente du comité d'école

## SABLES LG

PIERRE CONCASSÉE  
GRAVIER CONCASSÉ  
ASPHALTE  
SABLE LAVÉ  
GRAVIER  
ET AUTRES PRODUITS

**Entrepreneur général**

Égouts • Aqueduc  
Excavation • Pavage  
Usine d'asphalte  
Travaux de pavage

Tél.: 436-8767  
Saint-Hippolyte

## CESSÉZ



## LE FEU!

Tél.: 224-5179

OUVERT 7 JOURS

## Salaison St-Onge Enr.

YVES ST-ONGE, propriétaire

VIANDES EN GROS ET DÉTAIL  
Épicerie • Boucherie • Bière • Vin  
Spécialité: Coupe pour congélateur

973, boulevard Les Hauteurs St-Hippolyte

## Connaissez-vous le boeuf et sa destination culinaire

Par: Colette Beauchamp

### Arrière de boeuf

On retrouve dans l'arrière de boeuf les parties suivantes:

#### 1- Flanc

Steak de flanc  
Steak farcis  
Steak de Floride  
Boeuf à bouillir (cubes)

#### 2- Longe de boeuf courte

Aloyau à gros filet  
Aloyau à petit filet  
Côtelette de boeuf  
Filet mignon  
Contre filet  
Rôti

#### 3- Surlonge

Tête du filet mignon  
Steak de surlonge  
Boston  
Rôti  
Surlonge désossé  
Boeuf en cubes  
Boeuf bourguignon

#### 4- Pointe de surlonge

Steak de pointe de surlonge  
Rôti de pointe de surlonge  
Steak dixie  
Rôti français

#### 5- Ronde complète

Rôti de croupe  
Steak de ronde

#### Intérieur de ronde

Steak d'intérieur de ronde  
Fondue chinoise  
Fondue bourguignonne  
Cubes à brochette  
Rôti français  
Rôti du roi  
Cubes  
Steak minute

#### 7- Talon de ronde

Fondue bourguignonne  
Cubes

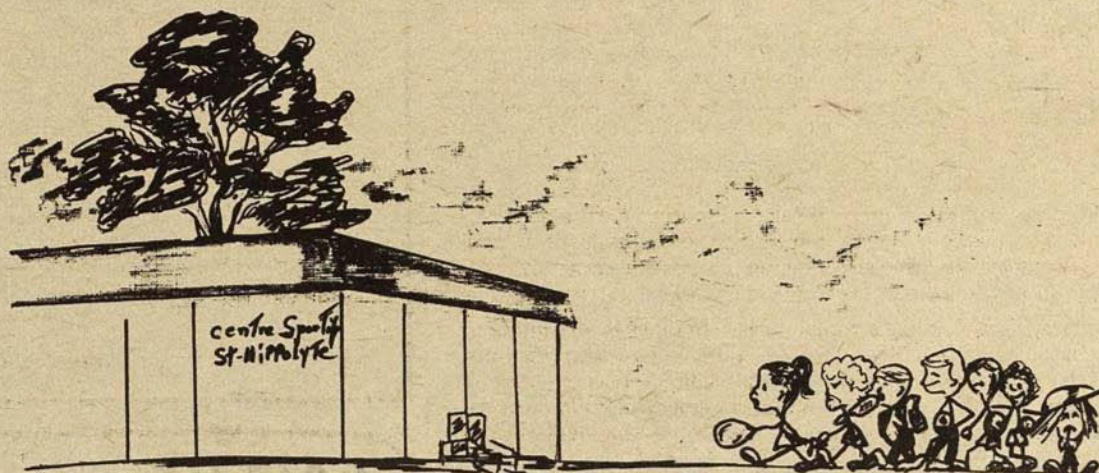
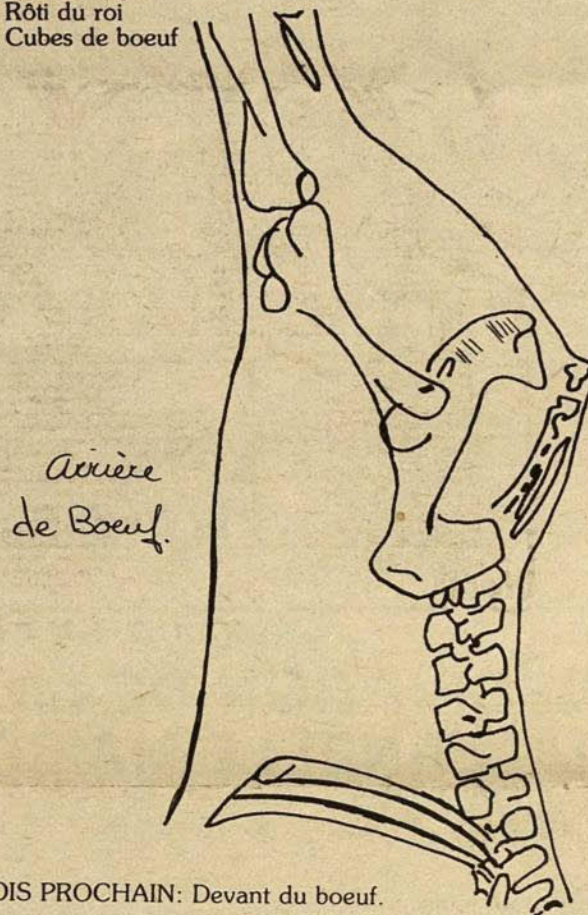
Le nom des rôtis peuvent changer d'une boucherie à l'autre. Il serait important de souligner que: chaque boucher a sa propre façon de procéder. Par exemple: "Le steak minute peut être pris dans la pointe de poitrine ou dans le haut côté". Pour le steak haché et le boeuf haché il est pris dans toutes les parties du boeuf, à moins que vous spécifiez, par exemple: "Steak haché dans la ronde".

#### 8- Oeil de ronde

Steak sandwich  
Tourne dos  
Fondue bourguignonne  
Cubes à brochette  
Rôti français  
Steak français  
Rôti du roi  
Cubes de boeuf

#### 9- Jarret

Cubes  
Jarret rouge  
Os à soupe



L'an prochain à St-Hippolyte? *Clau 83*

## Le p'tit Miami Bar du Lac

563-3897  
Lac Connelly Nord  
St-Hippolyte

Tél.: 563-2935

## Service de Pompes à Eau Enr.

ADOUCCISSEURS D'EAU  
FILTRES À EAU  
VENTE ET RÉPARATION  
SUBMERSIBLE, ETC.

E. Ounsworth

Lac Pin Rouge  
St-Hippolyte, QC

# HEUREUX GAGNANTS DE L'OPTI-VOYAGE DU 13-01-83 DESTINATION CUBA

Quelle surprise le jeudi soir 13 janvier alors que le téléphone retentit pour nous annoncer que nous gagnons le voyage de la semaine. En effet, dans le but d'aider la jeunesse, les Clubs Optimistes Zone 5 font tirer un voyage par semaine en vendant des billets "Opti-Voyages".

La destination étant Las Vegas, nous avons préféré la changer pour

séjourner une semaine à Cuba, soit du 8 au 16 mai.

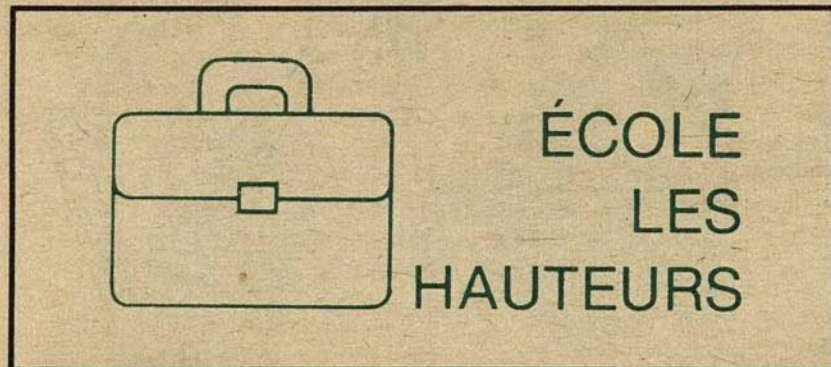
Le soleil ne nous a pas quittés de la semaine et les plages sont vraiment magnifiques. Nous avons vite pris le train de vie des Cubains, soit vivre au ralenti. L'Hôtel Kawama est un site enchanteur qui a gardé son charme typique. Les Cubains sont un peuple très chaleureux et nous nous sommes faits de nom-

breux "amigos". Avec eux il n'y a jamais de problème. L'autobus tombe en panne "no probleme"; il n'y a plus de verre "no probleme". Côté nourriture on s'ennuie parfois de petits pains frais et du boeuf mais personne ne meurt de faim, bien au contraire. Et que dites-vous d'un "rhum punch" à \$1.40 sans compter qu'il n'y a jamais de pourboires à donner.

Plusieurs excursions sont disponibles et nous vous recommandons la visite guidée à La Havane avec souper et spectacle au Tropicana.

Somme toute, nous avons apprécié notre voyage et nous souhaitons "Bonne Chance" à tous les Hippolytois détenteurs de billets "Opti-Voyage".

**Micheline et Marcel Chevalier, Lac Connelly Nord**



## INSCRIPTION DE LA MATERNELLE-MAISON (4 ans)

Le ministère de l'Éducation vient d'accorder à l'école Les Hauteurs, l'autorisation d'offrir une maternelle-maison (4 ans).

Donc, si votre enfant est âgé de 4 ans avant le 1er octobre 1983, vous pouvez l'inscrire à la maternelle-maison.

### Qu'est-ce que la maternelle-maison

Pour tous les enfants du territoire de St-Hippolyte qui auront 4 ans avant le 1er octobre 1983;

Des groupes de six enfants d'un même secteur sont formés;

Ces six enfants se rencontreront **une fois**

**par semaine** (de 9 heures 30 à 14 heures 15) à la maison de l'un des enfants.

Les parents doivent recevoir chez eux, à tour de rôle, le petit groupe d'enfants et la jardinière (environ une fois à tous les six semaines); l'implication des parents est une condition d'admission;

L'enfant apporte sa collation et son dîner;

Un transport spécial en mini-autobus est organisé;

Une inscription officielle à l'école Les Hauteurs est obligatoire;

L'acceptation vous sera confirmée si les conditions sont respectées et les places disponibles (premier arrivé, premier servi).

Si vous êtes intéressés, vous devez vous présenter à l'école Les Hauteurs pour l'inscription. Le certificat de naissance est nécessaire.

Pour plus d'information, communiquez à l'école (563-2022).

**Richard Migneault,** directeur

## RECETTE

Balles de golf par Laurie St-Martin.

1/2 tasse de crème fouettée

16 guimauves coupées en dés

Fouetter la crème et mélanger les guimauves. Laisser refroidir ensemble 1 heure dans le frigidaire.

Ajoutez une tasse de noix hachées et une tasse de dattes hachées. Quelques gouttes d'essence d'aman-

de. Laisser refroidir 1 heure encore.

Faire une boule de la grosseur d'une balle de golf et rouler dans des miettes de biscuits graham.

Bon appétit

**Mireille Vezeau,** relationniste



# PRÉVENTION INCENDIE

Voici la marche à suivre pour évacuer le lieu d'un incendie.

On croit généralement et l'on cherche à se convaincre que si un incendie survient à portée de soi on se débrouillera bien. Or, tous les humains ont une peur instinctive du feu et lorsque celui-ci survient, ils paniquent.

Il n'existe pas de recette miracle pour affronter un incendie car la disposition à l'intérieur des maisons diffère beaucoup et ces types de feux sont multiples. Le plus dangereux est celui qui survient la nuit d'autant plus dangereux si vous n'avez pas d'appareil de détection de fumée. Pour établir la marche à suivre, nous vous conseillons de suivre les étapes suivantes:

### Étape 1:

**Détecteur de fumée:** Installez un ou des détecteurs de fumée dans le voisinage des chambres et autres endroits stratégiques.

### Étape 2:

Réunissez votre famille pour simuler ensemble à l'avance l'exercice mental et les essais que vous n'aurez pas le temps de faire lors d'un incendie et décider des responsabilités et des rôles de chacun.

### Étape 3:

Établissez le parcours que chacun devra prendre pour sortir à l'extérieur surtout si la sortie habituelle est bloquée par l'incendie.

### Étape 4:

**Alerte:** Que devra faire chacun des membres de la famille s'il détecte les signes d'un feu? L'alerte, quels seront les gestes que les enfants et les personnes ne pouvant se déplacer devront poser. L'aide que vous devrez leur apporter.

### Étape 5:

**Rencontre:** Déterminez un point de rencontre à l'extérieur.

### Étape 6:

**Téléphone:** Téléphonnez ou alertez le service d'incendie chez le voisin ou dans un endroit sécuritaire.

### Étape 7:

**Simulation et pratique:** Simulez par un exercice pratique votre marche à suivre d'évacuation. Vous aurez sans doute la surprise de constater que bien des choses ne marchent pas tel que prévu. Simulez au moins le cas d'un feu survenant la nuit avec votre sortie normale et avec la sortie obstruée. Exercez-vous souvent au moins à tous les six mois car on oublie si vite surtout quand c'est un événement désagréable comme l'incendie.

Ce soir, n'entrez pas sous vos draps sans penser au feu.

**Votre Service Incendie**  
563-1313

## Soirée dansante pour la fête des Pères

Le Cercle des Fermières de St-Hippolyte organise une soirée dansante à l'occasion de la fête des Pères le

18 juin 1983, au la Régie. Disco. Prix Pavillon du Lac Bleu. d'entrée: \$4.00.

Cette soirée sera suivie d'un buffet. Permis de

**Mireille Vezeau,** relationniste

## AVIS À TOUS LES CONTRACTEURS INSTALLATION SANITAIRE

Nous vous communiquons l'horaire pour l'inspection des installations sanitaires pour l'année 1983.

Les demandes reçues entre 9:00 et 11:30 heures seront

traitées entre 13:00 et 16:00 heures de la même journée.

Les demandes reçues entre 11:31 et 16:00 heures seront traitées entre 9:00 et

11:30 heures le jour ouvrable suivant.

L'inspecteur se réserve le droit de modifier cet horaire sans autres avis.

**Normand Andrique,** Inspecteur municipal

## INDEX

Municipalité	563-2505	Pompiers	563-1313
Police (S.Q.)	436-8181	Presbytère	563-2729
Bibliothèque	563-2046		
Matériaux de const. Labelle Ltée (installation fosses septiques, excavation)	563-2585		
Restaurant du Parc Lac Maillé, St-Hippolyte	224-5566		
Urgence Ambulancière Hallé Lafontaine	432-1033		